

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

17 OCTOBRE 1950.

17 OCTOBER 1950.

**PROPOSITION DE LOI
modifiant
la loi sur les pensions de réparation.**

**WETSVOORSTEL
tot wijziging
van de wet op de vergoedingspensioenen.**

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Aux termes de l'article 14 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires de même que de leurs ayants droit, cette catégorie de citoyens peut prétendre à des pensions de réparation qui leur seront attribuées selon les règles déterminées par la loi sur les pensions de réparation.

Différents concitoyens se sont soustraits à l'enrôlement obligatoire dans l'armée allemande, décidé arbitrairement par l'ennemi. Ils se sont cachés en Belgique où nombre d'entre eux ont contracté des maladies.

La loi du 26 août 1947 ne leur permet pas cependant de réclamer une pension. L'article 2, litt. f), stipule en effet que les Belges rentrant dans les catégories visées par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, doivent prouver avoir subi un dommage physique du fait de leur participation à la résistance à l'ennemi ou du fait de services exercés sur eux par l'ennemi en raison de leur attitude patriotique.

Si cette preuve peut être rapportée par les déportés en Allemagne, il n'en est pas de même des jeunes gens qui ont dû se cacher en Belgique. Il convient donc de confirmer le droit à une pension établi dans l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, en modifiant comme il est proposé ci-après, la loi du 26 août 1947 :

Naar luid van artikel 14 der besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars alsmede van hun rechthebbenden wordt ingericht, kan die categorie aanspraak maken op herstelpensioenen hun toegekend volgens de regels bepaald bij de wet op de herstelpensioenen.

Verscheidene medeburgers hebben zich ontrokken aan de verplichte inlijving in het Duitse leger, waartoe op willekeurige wijze door de vijand werd besloten. Zij hebben zich verborgen in België, waar velen onder hen door ziekten werden aangestast.

De wet van 26 Augustus 1947 laat hun echter niet toe een pensioen te vragen. Artikel 2, litt. f), bepaalt, indertoe, dat de Belgen die vallen onder de bij de besluitwet van 24 December 1946 bedoelde categorieën, moeten bewijzen dat zij lichamelijke schade hebben geleden ingevolge hun deelname aan het verzet tegen de vijand of ingevolge mishandelingen die de vijand hun wegens hun vaderlandslievende houding heeft doen ondergaan.

Zo dat bewijs door de weggevoerden uit Duitsland kan meegebracht worden, dan is dat niet het geval voor de jongelieden die zich in België hebben moeten verborgen. Het past derhalve het recht op een pensioen, vastgelegd in de besluitwet van 24 December 1946, te bekrachten door de wet van 26 Augustus 1947 te wijzigen, zoals hierna wordt voorgesteld.

PROPOSITION DE LOI**Article unique.**

A l'article 2, litt. f), de la loi du 26 août 1947, le texte suivant est ajouté :

« Intercaler après les mots : « du fait de leur participation à la résistance à l'ennemi », les mots :

» ou du fait de leur soustraction volontaire aux recherches faites en vue de leur incorporation à l'armée allemande dans les territoires annexés. »

10 octobre 1950.

WETSVOORSTEL**Enig artikel.**

Aan artikel 2, litt. f), van de wet van 26 Augustus 1947 wordt volgende tekst toegevoegd :

« Na de woorden « ingevolge hun deelname aan het verzet tegen de vijand » de woorden :

» of ingevolge hun vrijwillige onttrekking aan de opzoeken gedaan met het oog op hun intrekking in het Duitse leger, in de ingelijfde gebieden. »

10 October 1950.

A. PARISIS,
P. KOFFERSCHLAGER,
J. DISCRY.